

Distr.: General
11 May 2022
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السابعة والسبعون

الجمعية العامة

الدورة السادسة والسبعون

البند 36 من جدول الأعمال

النزاعات التي طال أمدّها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا
وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن والتنمية
على الصعيد الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان 9 أيار/مايو 2022 موجهتان إلى الأمين العام وإلى رئيسة
مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيّه بيان وزارة خارجية جورجيا بشأن ما يسمى بالانتخابات الرئاسية في
منطقة تسخينفالي/أوسيتيا الجنوبية المحتلة، بجورجيا (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا إصدار هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار
البند 36 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كاها إمنادزه
الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق



**مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين 9 أيار/مايو 2022 الموجهتين إلى الأمين العام
والى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة
بيان وزارة خارجية جورجيا بشأن ما يسمى بالانتخابات الرئاسية في منطقة تسخينفالي
المحتلة، بجورجيا**

تشير وزارة خارجية جورجيا إلى ما يسمى بال الجولة الثانية من الانتخابات الرئاسية التي أجريت في 8 أيار/مايو 2022 في منطقة تسخينفالي التي يحتلها الاتحاد الروسي، وهي تدين هذا العمل غير القانوني الذي يتعارض مع المبادئ والقواعد الأساسية للقانون الدولي وينتهك بشكل صارخ سيادة جورجيا وسلامتها الإقليمية داخل حدودها المعترف بها دوليا.

فأي انتخابات مزعومة لن تكون لها آثار قانونية في ظل الاحتلال الروسي وسيطرته الفعلية، حيث لا يزال مئات الآلاف من النازحين واللاجئين يواجهون، بسبب التطهير العرقي للجورجيين في منطقتي أبخازيا وتسخينفالي، التهجير من ديارهم دون قدرة على العودة إليها بأمان وكرامة، وحيث حقوق الناس وحياتهم الأساسية منتهكة بشكل صارخ على أرض الواقع. ولقد جاء بوضوح، في حكم المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان الصادر في 21 كانون الثاني/يناير 2021، التأكيد على أن الاتحاد الروسي يسيطر فعليا على المناطق الجورجية المحتلة، وهو يتحمل المسؤولية عن انتهاكات حقوق الإنسان التي تتم على أرض الواقع.

لذلك، فإن وزارة خارجية جورجيا تدعو الاتحاد الروسي إلى احترام سيادة جورجيا وسلامتها الإقليمية، وإلى تنفيذ التزاماته الدولية، بما في ذلك اتفاق وقف إطلاق النار الذي تم التوصل إليه بواسطة من الاتحاد الأوروبي في 12 آب/أغسطس 2008.

وتتشد وزارة خارجية جورجيا المجتمع الدولي أن يُقَيِّم الوضع على النحو الواجب، وأن يتخذ موقفا حيال الإجراءات الهادفة إلى النيل من سيادة جورجيا وسلامتها الإقليمية.

9 أيار/مايو 2022